



Permabond

Stand:071024

Ⓓ Produktbeschreibung

M+W Permabond ist ein lichthärtender einkomponentiger Haftvermittler für Dentin und Schmelz zur Anwendung mit lichthärtenden Compositen. Vor der Applikation von M+W Permabond ist das Ätzen von Schmelz- und Dentinflächen erforderlich.

Indikation

- Verlust von Zahnhartsubstanz bei Karies, Trauma, Zahnabnutzung oder Entwicklungsstörungen
- Zahn- oder Parodontalverletzungen, die Composite-Schienen erfordern

Kontraindikation

- Nicht direkt auf der geöffneten Pulpa verwenden.
- Das Material darf ohne Dentin- und Schmelzätzung nicht angewendet werden.
- Das Material nicht bei Kontaktallergien oder bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe verwenden.

Zweckbestimmung

Lichthärtender Haftvermittler für Schmelz und Dentin in Verbindung mit der Total-etch-Technik für lichthärtende Composite.

Verwendungsbeschränkung

- Keine chemisch- und dualhärtenden Composite mit M+W Permabond verwenden.
- Die Applikation von M+W Permabond ist kontraindiziert, wenn eine Trockenhaltung des Arbeitsfeldes während der Applikation nicht sichergestellt werden kann.

Vorgesehener Anwender

Zahnarzt

Patientenzielgruppe

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Empfohlene Anwendung

Hinweis: Bei der Verwendung von M+W Permabond müssen sowohl die Schmelz- als auch die Dentinflächen unbedingt vorher geätzt werden!

1. Kavität entsprechend den Regeln der allgemeinen Adhäsivtechnik vorbereiten. Schmelzränder abschrägen und pulpanahe Bereiche in tiefen Kavitäten mit einer geeigneten Unterfüllung (z.B. Calcium hydroxide lining material) schützen. Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.
2. Dentin und Schmelz mit 37 %igem Phosphorsäuregel ätzen. Dabei die Herstellerangaben des entsprechenden Ätzgels beachten. Die Einwirkzeit des Ätzgels darf auf Dentin keinesfalls mehr als 15 s betragen. Der Schmelz sollte nach dem Ätzzvorgang kreidig weiß aussehen.
3. Geätzte Fläche für mindestens 15 s mit Wasser spülen und die Fläche anschließend mit öl- und wasserfreier Luft trocknen. Dabei darauf achten, dass das Dentin nicht übertrrocknet wird.
4. M+W Permabond auf die geätzte Fläche applizieren und für 20 s einarbeiten. Kurz mit öl- und wasserfreier Luft für ca. 5 s verblasen. Die behandelte Oberfläche muss eine gleichmäßige glänzende Schicht aufweisen. Sollte dies nicht der Fall sein, muss ein wenig Material zusätzlich aufgetragen werden.
5. M+W Permabond mit einem geeigneten Lichtgerät für 10 s lichthärten.
6. Das lichthärtende Restaurationsmaterial entsprechend den jeweiligen Herstellerangaben anwenden.

Hinweise zur Anwendung

- Wird das Material mithilfe einer Einmalapplikation direkt im Mund des Patienten ausgebracht, so ist diese aus hygienischen Gründen nur bei einem Patienten zu verwenden.
- Lichtgeräte sollten eine Lichtstärke von mindestens 600 mW/cm² aufweisen, bei 450 nm emittieren und regelmäßig auf ihre Leistung überprüft werden. Das Licht sollte so nah wie möglich am Material platziert werden.
- Die Verwendung des Ätzgels ist sowohl auf Schmelz-, als auch auf Dentinflächen notwendig. Das Material darf ohne Dentin- und Schmelzätzung nicht angewendet werden.
- Die bei der Anwendung entstehende Sauerstoffinhibitionsschicht dient zur Anbindung mit darüber angewendeten Materialien und darf deshalb nicht entfernt werden.
- Eine Kontamination des Inhaltes der Flasche durch verunreinigte Pinsel und eine vorzeitige Polymerisation durch Umgebungslicht sollten vermieden werden.
- Eine Matrice sollte, wenn möglich, erst nach Anwendung des Bonds verwendet werden, um eine Ansammlung von überschüssigem Material zwischen Zahn und Matrice (Pooling-Effekt) zu vermeiden.
- Keine chemisch- und dualhärtenden Composite mit M+W Permabond verwenden.

Wechselwirkungen

Eugenolhaltige Materialien, Feuchtigkeit und ölhaltige Luft können die Polymerisation an der Kontaktstelle verhindern.

Restrisiken/Nebenwirkungen

Bisher sind keine Nebenwirkungen bekannt. Nicht auszuschließen ist das Restrisiko einer Hypersensibilität gegen Komponenten des Materials.

Warnungen/Vorsichtshinweise

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Kontakt mit der Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- Herstellerangaben von anderen Produkten, die mit dem Material/den Materialien verwendet werden, beachten.
- Schwerwiegende Vorkommnisse mit diesem Produkt sind dem Hersteller sowie den zuständigen Meldebehörden anzuzeigen.

Leistungsmerkmale des Produkts

SBS-Haftwerte auf geätzter Zahnhartsubstanz gemessen nach ISO 29022:2013 betragen ≥ 15 MPa

Lagerung/Entsorgung

- Bei 2 bis 25 °C / 36 bis 77 °F trocken lagern!
- Flaschen nach Gebrauch sofort verschließen.
- Das Material nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums oder wenn die Flüssigkeit eine gallertartige Konsistenz aufweist nicht mehr verwenden.
- Unter Beachtung der nationalen Vorschriften entsorgen.

Zusammensetzung

HEMA, Bis-GMA, GDMA, PAAM, Aminobenzoat (derivat., polym.), Additive.

Handelsformen

REF 000 185 1 Flasche à 5 ml,
25 Einmalpinsel,
1 Mischpalette

ⒼB Product description

M+W Permabond is a light-curing, single-component bonding agent for dentin and enamel for use with light-curing composites. Before applying M+W Permabond, enamel and dentin surfaces must be etched.

Indication

- Loss of dental enamel due to caries, trauma, tooth abrasion or development disorders
- Tooth or periodontal injuries that require composite splints

Contraindication

- Do not use directly on the exposed pulp.
- Do not use the material without etching the dentin as well as the enamel.
- Do not use the material where there are contact allergies or known allergies to any of the components.

Intended purpose

Light-curing bonding agent for enamel and dentin, used in conjunction with the total-etch technique for light-curing composites.

Limitations of use

- Do not use chemically curing and dual-curing composites with M+W Permabond.
- The use of M+W Permabond is contraindicated if a dry operating field cannot be ensured during use.

Intended user

Dentist

Patient target group

People treated in the course of a dental procedure.

Recommended use

Note: When using M+W Permabond, it is essential that both the enamel and the dentin surfaces are etched beforehand!

1. Prepare the cavity in accordance with the general rules for adhesive techniques. Bevel the enamel margins and protect areas close to the pulp in deep cavities with a suitable underfilling (e.g., calcium hydroxide lining material). It is advisable to use a rubber dam.
2. Etch dentin and enamel with 37 % phosphoric acid gel. Observe the manufacturer's instructions for the corresponding etching gel. The dentin must not be exposed to the etching gel for more than 15 s. The enamel should have a chalky white appearance after the etching process.
3. Rinse the etched surface for at least 15 s with water, then dry the surface with oil and water-free air. Make sure that the dentin does not over-dry.
4. Apply M+W Permabond onto the etched surface and work in for 20 s. Briefly dry for approx. 5 s with oil and water-free air. The treated surface should be covered by an even, glassy coating. If this is not the case, a little more material must be applied.
5. Light-cure the M+W Permabond using a suitable light-curing unit for 10 s.
6. Use the light-curing restorative in accordance with the instructions of the manufacturer in question.

Notes for use

- If the material is applied to the patient's mouth with a single use applicator, the single use applicator must be used for this one patient only for hygienic reasons.
- Light-curing units should have a luminous intensity of at least 600 mW/cm², emit at 450 nm, and their performance should be checked regularly. The light-curing unit should be positioned as closely to the material as possible.
- The etching gel must be used on both enamel and dentin surfaces. Do not use the material without etching the dentin as well as the enamel.

- The oxygen inhibition layer that develops during use facilitates bonding with the materials applied in subsequent layers, and therefore must not be removed.
- Contamination of the bottle's contents with a contaminated brush and premature polymerization due to ambient light should be avoided.
- Where possible, a matrix should only be used after application of the bonding agent in order to prevent excess material collecting between the tooth and the matrix (pooling effect).
- Do not use chemically curing and dual-curing composites with M+W Permabond.

Interactions

Materials containing eugenol, moisture and oily air may inhibit polymerization at the contact area.

Residual risks/side effects

There are no known side effects to date. The residual risk of hypersensitivity to components in the material cannot be ruled out.

Warnings/precautions

- Keep out of the reach of children!
- Avoid contact with the skin! In the event of accidental skin contact, immediately wash the affected area thoroughly with soap and water.
- Avoid contact with eyes! In the event of accidental contact with the eyes, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.
- Follow the manufacturer's instructions for other products that are used with the material/materials.
- Serious incidents involving this product must be reported to the manufacturer and to the responsible registration authorities.

Product performance characteristics

SBS bonding values on etched tooth substance measured in accordance with ISO 29022:2013 are ≥ 15 MPa

Storage/disposal

- Store in a dry place at 2 to 25 °C/ 36 to 77 °F!
- Close bottles immediately after use.
- Do not use the material past the stipulated shelf life or if the fluid assumes a gelatinous consistency.
- Disposal must comply with national regulations.

Composition

HEMA, Bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoate (derivat., polym.), additives.

Packaging

REF 000 185 1 Bottle @ 5 ml,
25 Single-use Brushes,
1 Mixing palette

CE 0482



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany



Permabond

F Description du produit

M+W Permabond est un adhésif monocomposant photopolymérisable pour la dentine et l'émail et destiné à être utilisé avec les composites photopolymérisables. Avant l'application de M+W Permabond, le mordantage des surfaces dentinaires et amélares est nécessaire.

Indication

- Perte de substance dentaire dure en cas de caries, traumatisme, usure des dents ou troubles du développement.
- Lésions dentaires ou parodontales nécessitant des gouttières de composite

Contre-indication

- Ne pas utiliser directement sur la pulpe exposée.
- Le matériau ne doit pas être utilisé sans mordantage de la dentine et de l'émail.
- Ne pas utiliser le matériau en cas d'allergie de contact ou d'allergie connue à l'un des composants.

Usage prévu

Adhésif photopolymérisable pour l'émail et la dentine et utilisé en association avec la technique de mordantage total pour composites photopolymérisables.

Restriction d'utilisation

- Ne pas utiliser de composite à polymérisation chimique et duale avec M+W Permabond.
- L'application de M+W Permabond est contre-indiquée lorsque le champ de travail ne peut pas être protégé de l'humidité pendant l'application.

Utilisateur prévu

Dentiste

Groupe cible de patients

Personnes devant recevoir des soins dentaires.

Utilisation recommandée

Remarque : l'utilisation de M+W Permabond exige le mordantage préalable des surfaces amélares et dentinaires !

1. Préparer la cavité en suivant les règles de technique adhésive générale. Biseauter les bords amélares et protéger les régions proches de la pulpe dans les cavités profondes avec un fond de cavité adapté (exemple : Calcium hydroxide lining material). L'utilisation d'une digue est recommandée.
2. Mordancer la dentine et l'émail avec un gel à base d'acide phosphorique à 37 %. Respecter les indications du fabricant du gel utilisé. Le temps d'action du gel sur la dentine ne doit en aucun cas dépasser 15 secondes. L'émail doit être blanc et crayeux après le mordantage.
3. Rincer les surfaces mordancées pendant au minimum 15 s à l'eau et sécher ensuite la surface à l'air exempt d'huile et d'eau. Veiller à ce que la dentine ne soit pas trop sèche.
4. Appliquer M+W Permabond sur la surface mordancée et travailler pendant 20 secondes pour faire pénétrer. Sécher brièvement au jet d'air exempt d'huile et d'eau pendant environ 5 s. La surface traitée doit présenter un brillant régulier. Si ce n'est pas le cas, ajouter un peu de matériau.
5. Photopolymériser M+W Permabond avec une lampe à photopolymériser pendant 10 s.
6. Utiliser le matériau de restauration photopolymérisable en suivant les indications du fabricant.

Consignes d'utilisation

- En cas d'application unique du matériau directement dans la bouche du patient, son utilisation doit être limitée à un seul patient pour des raisons d'hygiène.
- Les lampes à polymériser doivent présenter une intensité lumineuse d'au moins 600 mW/cm², émettre à 450 nm et subir des contrôles réguliers de leurs performances. Placer la lampe aussi près que possible du matériau.

- L'utilisation de gel de mordantage est nécessaire aussi bien sur les surfaces tant amélares que dentinaires. Le matériau ne doit pas être utilisé sans mordantage de la dentine et de l'émail.
- La couche d'inhibition par l'oxygène formée pendant l'utilisation sert d'interface avec le matériau appliqué et ne doit par conséquent pas être retirée.
- Une contamination du contenu du flacon par un pinceau souillé et une polymérisation précoce induite par la lumière ambiante doivent être évitées.
- Une matrice doit être appliquée si possible seulement après utilisation de l'agent adhésif pour prévenir une accumulation de l'excès de matériau entre dent et matrice (effet pooling).
- Ne pas utiliser de composite à polymérisation chimique et duale avec M+W Permabond.

Interactions

Les matériaux contenant de l'eugénol, l'humidité et l'air chargé en huile peuvent empêcher la polymérisation au point de contact.

Risques résiduels / Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est pour le moment connu. Un risque résiduel d'hypersensibilité aux composants du matériau n'est pas à exclure.

Mises en garde / Mesures de précaution

- Conserver hors de portée des enfants !
- Éviter le contact avec la peau ! En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement et abondamment à l'eau et au savon.
- Éviter le contact avec les yeux ! En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin le cas échéant.

- Suivre les indications des fabricants des autres produits utilisés avec le ou les matériaux.
- Les incidents graves survenant dans le cadre de l'utilisation de ce produit doivent être signalés au fabricant ainsi qu'aux autorités compétentes.

Caractéristiques de performance du produit

Les valeurs d'adhérence SBS sur une surface dentaire non mordancée mesurées selon la norme ISO 29022:2013 étaient de ≥ 10 MPa.

Stockage / Élimination

- Stocker à l'abri de l'humidité de 2 à 25 °C (36 – 77 °F).
- Refermer immédiatement les flacons après utilisation.
- Ne plus utiliser le matériau une fois la date d'expiration dépassée ou lorsque le liquide présente une consistance gélatineuse.
- Éliminer dans le respect des prescriptions nationales.

Composition

HEMA, bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoate (dérivé, polym.), additifs.

Formes de commerce

REF 000 185 1 flacon de 5 ml,
50 pinceaux jetables blancs,
1 palette de mélange

I Descrizione del prodotto

M+W Permabond è un promotore di adesione monocomponente fotopolimerizzabile, indicato per dentina e smalto, da utilizzare con i compositi fotopolimerizzabili. Prima di applicare M+W Permabond è necessario mordenzare le superfici dello smalto e della dentina.

Indicazioni

- Perdita di sostanza dentale in caso di carie, trauma, usura dentale o anomalie nello sviluppo
- Lesioni parodontali o ai denti che richiedono strati di compositi

Controindicazioni

- Non utilizzare direttamente sulla polpa esposta.
- Il materiale non deve essere utilizzato su dentina o smalto non mordenzati.
- Non utilizzare il materiale in caso di allergie da contatto oppure di allergie note ad uno degli ingredienti

Destinazione d'uso

Promotore di adesione fotopolimerizzabile per smalto e dentina in abbinamento alla tecnica "total-etch" per compositi fotopolimerizzabili.

Limitazione d'uso

- Non utilizzare compositi a indurimento chimico e duale con M+W Permabond.
- L'uso di M+W Permabond è controindicato quando non è garantito un ambiente asciutto nel campo di lavoro durante l'applicazione.

Utilizzatore previsto

Odontoiatra

Pazienti destinatari

Personne trattate nell'ambito di una procedura odontoiatrica

Modo d'uso consigliato

Nota: quando si utilizza M+W Permabond è indispensabile mordenzare preventivamente sia le superfici dello smalto che della dentina!

1. Preparare la cavità secondo le norme generali della tecnica adesiva. Smussare i margini dello smalto e proteggere le zone vicino alla polpa con un sottofondo appropriato (ad es. Calcium hydroxide lining material). Si raccomanda di utilizzare una diga in gomma.
2. Mordenzare la dentina e lo smalto con gel a base di acido fosforico al 37%. A tale riguardo rispettare le indicazioni del produttore del gel mordenzante. Il tempo di azione del gel mordenzante sulla dentina non deve mai superare 15 s. Dopo la mordenzatura, lo smalto deve apparire di colore bianco gessoso.
3. Sciacquare la superficie mordenzata con acqua per almeno 15 s, quindi asciugare la superficie con aria priva di olio e acqua. Durante questa operazione prestare attenzione a non asciugare eccessivamente la dentina.
4. Applicare M+W Permabond sulla superficie mordenzata e lasciare agire per 20 secondi. Soffiare brevemente con aria priva di olio e acqua per circa 5 secondi. La superficie trattata deve presentare uno strato lucido uniforme. In caso contrario, occorre applicare un'altra piccola quantità di materiale.
5. Fotopolimerizzare M+W Permabond con un apparecchio fotopolimerizzatore appropriato per la durata di 10 secondi.
6. Applicare poi il materiale da restauro fotopolimerizzabile secondo le indicazioni del rispettivo produttore.

Avvertenze per l'uso

- Se si eroga il materiale mediante un applicatore monouso direttamente nel cavo orale del paziente, per motivi igienici occorre utilizzare tale applicatore su un solo paziente.

- Gli apparecchi fotopolimerizzatori devono avere un'intensità luminosa di almeno 600 mW/cm², uno spettro di emissione a 450 nm ed essere ispezionati regolarmente per la potenza emessa. La luce dovrebbe essere posizionata il più possibile vicino al materiale.
- L'uso del gel mordenzante è necessario sia sulle superfici dello smalto che della dentina. Il materiale non deve essere utilizzato su dentina o smalto non mordenzati.
- Lo strato di inibizione ossidativa che si forma sulla superficie facilita l'unione con i materiali applicati sopra, quindi non deve essere rimosso.
- Si raccomanda di evitare di contaminare il contenuto del flacone con il pennello sporco e di impedire una polimerizzazione precoce del materiale a causa dell'esposizione alla luce ambiente.
- Si raccomanda di utilizzare una matrice possibilmente solo dopo aver usato l'adesivo per evitare un accumulo eccessivo di materiale tra il dente e la matrice (effetto "pooling").
- Non utilizzare compositi a indurimento chimico e duale con M+W Permabond.

Interazioni

I materiali contenenti eugenolo, l'umidità e l'aria contenente olio possono impedire la polimerizzazione del materiale nel punto di contatto.

Rischi residui/Effetti collaterali

Al momento non sono noti effetti collaterali. Non è da escludersi il rischio residuo di un'ipersensibilità ai M+W Permabond e del materiale.

Avvertenze/Misure precauzionali

- Conservare fuori dalla portata dei bambini!
- Evitare il contatto con la pelle! In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente e abbondantemente la parte interessata con acqua e sapone.

- Evitare il contatto con gli occhi! In caso di contatto accidentale con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua ed eventualmente consultare un medico.
- Rispettare le indicazioni del produttore di altri prodotti utilizzati insieme al o ai materiali.
- Eventuali eventi gravi correlati all'uso di questo prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità di vigilanza competenti.

Prestazioni del prodotto

I valori di adesione SBS su sostanza dentale non mordenzata, misurati secondo ISO 29022:2013, sono ≥ 10 MPa

Conservazione/Smaltimento

- Conservare in luogo asciutto a 2–25 °C/35,6–77 °F.
- Richiudere immediatamente i flaconi dopo l'uso.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza o se il liquido presenta una consistenza gelatinosa.
- Smaltire nel rispetto delle normative nazionali.

Composizione

HEMA, Bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoato (derivato, polimero), additivo.

Forme di commercio

REF 000 185 1 flacone da 5 ml,
50 pennelli monouso bianchi,
1 palette per mescolare

C € 0482



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany



Permabond

CZ Popis výrobku

M+W Permabond je světlem vytvrzované jednosložkové pojivo na dentin a sklovinu k použití s kompozity vytvrzovanými světlem. Před aplikací pojiva M+W Permabond je nutné povrch skloviny a dentinu naleptat.

Indikace

- Ztráta tvrdých zubních tkání při zubním kazu, po úrazu, opotřebení zubu nebo v důsledku vývojové poruchy
- Poranění zubů nebo parodontu, které vyžaduje použití kompozitních dlah

Kontraindikace

- Nepoužívejte přímo na otevřenou pulpu.
- Materiál se nesmí používat bez předchozího naleptání dentinu a skloviny.
- Materiál nepoužívejte při kontaktních alergiích nebo známé alergii na některou z obsažených látek.

Určený účel

Světlem vytvrzované pojivo na sklovinu a dentin v kombinaci s technikou Total-etch na kompozity vytvrzované světlem.

Omezení použití

- S pojivem M+W Permabond nepoužívejte chemicky ani duálně vytvrzované kompozity.
- Použití pojiva M+W Permabond je kontraindikováno, pokud nelze zajistit, aby pracovní pole zůstalo během aplikace suché.

Určený uživatel

Zubní lékař

Cílová skupina pacientů

Osoby ošetřované v rámci stomatologické péče

Doporučené použití

Upozornění: Při použití pojiva M+W Permabond je třeba povrch skloviny i dentinu bezpodmínečně nejprve naleptat!

1. Připravte kavitu podle obecných zásad adhezivní techniky. Zkoste hrany skloviny a části v hlubokých kavitách v blízkosti pulpy ochraňte vhodnou podkladovou výplní (např. Calcium hydroxide lining material). Doporučuje se použít kofferdam.
2. Naleptejte dentin a sklovinu gelem s 37% kyselinou fosforečnou (např. Etching gel). Postupujte přitom podle pokynů výrobce použitého leptacího gelu. Doba působení leptacího gelu na dentin nesmí v žádném případě překročit 15 sekund. Sklovina by měla být po naleptání křídově bílá.
3. Naleptaný povrch oplachujte minimálně 15 sekund vodou a poté ho osušte vzduchem neobsahujícím olej ani vodu. Dávejte pozor, aby dentin nebyl přesušený.
4. Na naleptaný povrch aplikujte pojivo M+W Permabond a nechte ho 20 sekund působit. Krátce, tj. asi 5 sekund, ho ofukujte vzduchem neobsahujícím olej ani vodu. Ošetřený povrch se musí rovnoměrně lesknout. Pokud ne, je třeba nanést ještě trochu materiálu.
5. Vytvrzujte pojivo M+W Permabond vhodným světelným zařízením po dobu 10 sekund.
6. Použijte světlem vytvrzovaný materiál náhrady podle pokynů výrobce.

Pokyny k použití

- Je-li materiál nanášen jednorázovým aplikačním nástrojem přímo v pacientových ústech, je možné takový nástroj z hygienických důvodů použít pouze u jednoho pacienta.

- Světelná zařízení by měla mít světelný výkon alespoň 600 mW/cm² a vydávat světlo s vlnovou délkou 450 nm a jejich výkon by měl být pravidelně kontrolován. Světlo přiložte co nejlépe k materiálu.
- Použití leptacího gelu je nezbytné jak na sklovinu, tak i na dentin. Materiál se nesmí používat bez předchozího naleptání dentinu a skloviny.
- Kyslíková inhibiční vrstva vznikající při použití slouží k navázání materiálů, které jsou aplikovány na ni. Proto nesmí být odstraněna.
- Zabraňte kontaminaci obsahu lahvičky znečištěným štetěčkem a předčasně polymerizaci okolním světlem.
- Matrici používejte pokud možno až po aplikaci pojiva, aby se zabránilo hromadění přebytečného materiálu mezi zubem a matricí (tzv. pooling efekt).
- S pojivem M+W Permabond nepoužívejte chemicky ani duálně vytvrzované kompozity.

Vzájemné působení

Materiály obsahující eugenol, vlhkost a vzduch s obsahem oleje mohou bránit polymerizaci v kontaktním místě.

Zbytková rizika / nežádoucí účinky

Nejsou známy žádné nežádoucí účinky. Jako zbytkové riziko nelze vyloučit přecitlivělost na složky materiálu.

Varování / preventivní upozornění

- Uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zamezte styku s kůží! V případě náhodného kontaktu s kůží postižené místo ihned důkladně opláchněte vodou s mýdlem.
- Zamezte styku s očima! V případě náhodného kontaktu s očima oči okamžitě důkladně vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

- Dodržujte údaje výrobce dalších výrobků, které používáte společně s materiálem/materiály.
- Závažná nežádoucí příhody týkající se tohoto výrobku je třeba hlásit výrobci a příslušnému zdravotnickému úřadu.

Funkční vlastnosti výrobku

Hodnoty smykové pevnosti vazby materiálů a nenaleptané zubní tkáně podle normy ISO 29022:2013 činí ≥ 10 MPa

Skladování/likvidace

- Skladujte v suchu při teplotě 2 až 25 °C / 36 až 77 °F!
- Lahvičky po použití okamžitě uzavírejte.
- Nepoužívejte materiál po uplynutí data použitelnosti nebo pokud má tekutina želatinovou konzistenci.
- Likvidujte v souladu s místními předpisy.

Složení

HEMA, Bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoát (deriv., polym.), aditiva.

Formy obchodu

[REF] 000 185 1 lahvička à 5 ml,
50 bílých jednorázových štětců,
1 míchací paleta

H A termék leírása

Az M+W Permabond egy fényre keményedő egykomponensű ragasztó dentinhez és zománcokhoz, fényre keményedő kompozitokkal való használatra. Az M+W Permabond alkalmazása előtt a zománc- és dentinfelületek maratása szükséges.

Javallat

- A kemény fogszövet elvesztése szuvasodás, trauma, fogkopás vagy fejlődési rendellenesség miatt
- Kompozit síneket igénylő fog- vagy fogágygyszerűlések

Ellenjavallatok

- Ne alkalmazza közvetlenül a megnyitott pulpán.
- Dentin- és zománcmaratás nélkül az anyag nem használható.
- Ne használja az anyagot kontaktallergia vagy a bármely összetevőjével szembeni ismert allergia esetén.

Rendeltetés

Fényre keményedő ragasztó zománcokhoz és dentinhez a fényre keményedő kompozitokhoz alkalmazott total etch technikával kombinálva.

A felhasználás korlátozása

- Ne használjon kémiai és kettős keményedési kompozitokat az M+W Permabond anyaggal együtt.
- Az M+W Permabond alkalmazása ellenjavallt, ha nem biztosítható a munkaterület szárazon tartása a felhordás során.

Célfelhasználó

Fogorvos

Pácienscélcsoport

Fogászati eljárás során kezelt személyek

Javasolt felhasználás

Megjegyzés: Az M+W Permabond használatát esetén előzetesen mind a zománc-, mind a dentinfelületeket feltétlenül maratni kell!

1. Készítse elő a kavitást az általános adhezív technika szabályai szerint. A mély kavitásokban a zománcszéleket fedérde kell vágni és a pulpához közeli területeket megfelelő alábéleléssel (pl. Calcium hydroxide lining material) kell védeni. Kofferdam használatát ajánlott.
2. Marassa a dentint és a zománcot 37%-os foszforsavval. Kövesse a megfelelő maratógélre vonatkozó gyártói utasításokat. A maratógél expozíciós ideje a dentinen semmiképp nem haladhatja meg a 15 másodpercet. A maratási eljárás után a zománcnak krétafehérnek kell lennie.
3. Öblítse a maratott felületet legalább 15 másodpercig vízzel, majd szárítsa meg olaj- és vízmentes levegővel. Ügyeljen rá, hogy ne szárítsa meg túlzottan a dentint.
4. Vigye fel az M+W Permabond anyagot a maratott felületre, és dolgozza be 20 másodpercig. Fúvassa rövid ideig, kb. 5 másodpercig olaj- és vízmentes levegővel. A kezelt felületen egyenletes, fényes rétegnek kell lennie. Ha ez nem így van, akkor egy kis további anyagot kell felvinni.
5. Polimerizálja az M+W Permabond anyagot 10 másodpercig egy megfelelő fénypolimerizációs készülékkel.
6. Vigye fel a fényre keményedő restaurációs anyagot a megfelelő gyártói utasítások szerint.

A felhasználásra vonatkozó megjegyzések

- Ha az anyagot egyszeri alkalmazással közvetlenül a páciens szájába juttatja be, higiéniai okokból csak egy páciensnél szabad használni.

- A fénypolimerizációs készülékek fényerejének legalább 600 mW/cm²-nek kell lennie, 450 nm hullámhosszú sugárzást kell kibocsátaniuk, és rendszeresen ellenőrizni kell a teljesítményüket. A fényt a lehető legközelebb kell helyezni az anyaghoz.
- A maratógél használatát a zománc- és a dentinfelületeken egyaránt szükséges. Dentin- és zománcmaratás nélkül az anyag nem használható.
- A felhordás során keletkező oxigéninhibíciós réteg a fölér felhordott anyagokhoz való kötődésre szolgál, ezért nem szabad eltávolítani.
- Kerülendő a flakon tartalmának szennyezett ecsetek általi szennyeződése és a környezeti fény általi idő előtti polimerizálódás.
- A matricát lehetőség szerint csak a bond alkalmazása után szabad használni, hogy elkerülhető legyen a felesleges anyag felhalmozódása a fog és a matrica között (pooling hatás).
- Ne használjon kémiai és kettős keményedési kompozitokat az M+W Permabond anyaggal együtt.

Kölcsönhatások

Az eugenoltartalmú anyagok, a nedvesség és az olajtartalmú levegő megakadályozhatják a polimerizációt az érintkezési ponton.

Fennmaradó kockázatok/Mellékhatások

Mellékhatások mind ez ideig nem ismertek. Nem zárható ki az anyag összetevőivel szembeni túlérzékenység fennmaradó kockázata.

Figyelmeztetések/Övintézkedések

- Gyermekektől elzárva tartandó!
- Kerülni kell a bőrrel való érintkezést! A bőrrel való véletlen érintkezés esetén azonnal és alaposan mossa le az érintett területet szappannal és vízzel.

- Kerülni kell a szembe kerülést! Véletlen szembe kerülés esetén azonnal és alaposan öblítse ki a szemét bő vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Tartsa be az anyaggal/anyagokkal használt egyéb termékek gyártóinak utasításait.
- A termékkel kapcsolatos súlyos eseményeket jelenteni kell a gyártónak és az illetékes nyilvántartó hatóságoknak.

A termék teljesítőképességének jellemzői:

Az ISO 29022:2013 szabvány szerint mért SBS tapadási értékek a maratlan foganyagon: ≥ 10 MPa

Tárolás/Ártalmatlanítás

- 2–25 °C-on/36–77 °F-on, szárazon tárolandó!
- A flakonokat használat után azonnal le kell zárni.
- Az anyag lejáratú ideje után, illetve amikor a folyadék kocsonyás állagúvá válik, nem használható.
- A nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Összetétel

HEMA, bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoát (származ., polim.), adalékanyag.

A kereskedelem formái

[REF] 000 185 1 5 ml-es flakon,
50 egyszer használatos fehér ecset,
1 keverőpaletta

C € 0482



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany



Permabond

S Produktbeskrivning

M+W Permabond är ett ljushärdande enkomponentsbindemedel för dentin och emalj för användning med ljushärdande komposit. Etsning av emalj- och dentintyterna krävs före applicering av M+W Permabond.

Indikering

- Förlust av tandstruktur på grund av karies, trauma, tandslitage eller utvecklingsstörningar
- Tand- eller parodontala skador som kräver kompositskenor

Kontraindikering

- Använd inte direkt på den öppnade pulpan.
- Materialet får inte användas utan etsning av dentin och emalj.
- Använd inte materialet hos personer med kontaktallergi eller känd allergi mot något av innehållsämnen.

Avsedd användning

Ljushärdande bindemedel för emalj och dentin i kombination med „total-etch“-tekniken för ljushärdande komposit.

Begränsning av användning

- Använd inte kemiska och dubbelhärdande komposit med M+W Permabond.
- Applicering av M+W Permabond är kontraindicerad om det inte är möjligt att säkerställa att arbetsområdet förblir torrt under appliceringen.

Avsedda användare

Tandläkare

Patientmålgrupp

Personer som behandlas med dentala behandlingsåtgärder

Rekommenderad användning

Obs! Vid användning av M+W Permabond måste både emalj- och dentintyterna etsas i förväg!

1. Förbered hålrummet enligt reglerna för den allmänna adhesivtekniken. Fasa av emaljkanterna och skydda områden nära pulpan i djupa kaviteter med en lämplig underfyllning (t.ex. Calcium hydroxide lining material). Användning av en kofferdam rekommenderas.
2. Etsa dentin och emalj med 37 % fosforsyrage. Följ anvisningarna från tillverkaren. Exponeringstiden för etsningsgelen på dentin får inte överstiga 15 sekunder. Efter etsningen ska emaljen se kritvit ut.
3. Skölj den etsade ytan med vatten i minst 15 sekunder och torka sedan ytan med olje- och vattenfri luft. Se till att dentinet inte är övertorkat.
4. Arbeta in M+W Permabond på den etsade ytan i 20 sekunder. Blås kort med olje- och vattenfri luft i ca 5 sekunder. Den behandlade ytan måste ha ett jämnt glänsande skikt. Om detta inte är fallet måste lite extra material appliceras.
5. Ljushärda M+W Permabond med en lämplig ljuskälla i 10 sekunder.
6. Applicera det ljushärdande restaureringsmaterialet enligt respektive tillverkarens anvisningar.

Användningstips

- Om materialet appliceras direkt i patientens mun med hjälp av en engångsapplikation ska detta av hygieniska skäl endast användas på en patient.

- Ljuskällan ska ha en ljusintensitet på minst 600 mW/cm², emittera vid 450 nm och kontrolleras regelbundet med avseende på prestanda. Ljuset bör placeras så nära materialet som möjligt.
- Etsningsgelen måste användas på både emalj- och dentintyor. Materialet får inte användas utan etsning av dentin och emalj.
- Det syrehämmande skikt som skapas under appliceringen används för att binda till material som appliceras ovanpå och får därför inte tas bort.
- Kontaminering av flaskans innehåll med kontaminerade penslar och för tidig polymerisation på grund av omgivande ljus bör undvikas.
- Om möjligt ska en matris endast användas efter att bindningen har applicerats för att undvika en ansamling av överskottsmaterial mellan tand och matris (pooling-effekt).
- Använd inte kemiska och dubbelhärdande komposit med M+W Permabond.

Interaktioner

Material som innehåller eugenol, fukt och oljig luft kan förhindra polymerisation vid kontaktpunkten.

Restrisker/biverkningar

Inga biverkningar är kända i dagsläget. Den kvarstående risken för överkänslighet mot komponenter i materialet kan inte uteslutas.

Varningar/försiktighetsåtgärder

- Förvaras oåtkomligt för barn!
- Undvik hudkontakt! Vid oavsiktlig hudkontakt ska det berörda området omedelbart tvättas noggrant med tvål och vatten.

- Undvik kontakt med ögonen! Skölj omedelbart med rikligt med vatten vid oavsiktlig kontakt med ögonen och kontakta vid behov läkare.
- Beakta tillverkarens anvisningar för andra produkter som används tillsammans med materialet/materialen.
- Allvarliga incidenter som rör denna produkt måste rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter.

Produktens prestandaegenskaper

SBS vidhäftningsvärden på obearbetad tandsubstans mätt enligt ISO 29022:2013 är ≥ 10 MPa

Förvaring/bortskaffande

- Förvaras torrt vid 2–25 °C (36–77 °F).
- Stäng flaskorna omedelbart efter användning.
- Använd inte materialet efter sista förbrukningsdatum eller om vätskan har en gelatinös konsistens.
- Kassera i enlighet med nationella bestämmelser.

Sammansättning

HEMA, Bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoat (derivat., polym.), additiv

Former för handel

REF 000 185 1 flaska på 5 ml,
50 engångspensel vit,
1 blandplatta

SI Opis izdelka

M+W Permabond je s svetlobo strjujoče, enokomponentno vezivno sredstvo za dentin in sklenino za vse adhezijske restauracije s kompoziti, ki se strjujejo s svetlobo. Pred nanosom M+W Permabond je potrebno jedkanje površin sklenine in dentina.

Indikacije

- Izguba strukture zoba zaradi kariesa, poškodbe, obrabe zoba ali razvojnih motenj.
- Poškodbe zob ali parodontalne poškodbe, zaradi katerih so potrebne kompozitne šablone.

Kontraindikacija

- Ne uporabljajte neposredno na odprti pulpi.
- Material se ne sme uporabljati brez jedkanja dentina in sklenine.
- Materiala ne uporabljajte v primeru kontaktnih alergij ali znanih alergij na katero koli sestavino.

Predvideni namen

S svetlobo strjujoče sredstvo za adhezijo s svetlobo strjujočih kompozitov s tehniko jedkanja »total etch«.

Omejitev uporabe

- Z materialom M+W Permabond ne uporabljajte kemičnih kompozitov in kompozitov z dvojnimi strjevanjem.
- Uporaba materiala M+W Permabond je odsvetovana, če med nanašanjem ni mogoče zagotoviti, da delovno območje ostane suho.

Predvideni uporabnik

Zobozdravnik

Ciljna skupina pacientov

Osebe, ki se zdravijo v okviru zobozdravstvenega postopka

Priporočena uporaba

Opomba: Pri uporabi materiala M+W Permabond je treba predhodno jedkati tako sklenino kot dentin!

1. Kaviteto pripravite v skladu s pravili splošne adhezijske tehnike. V globokih kavitetah poševno obrusite robove sklenine in zaščitite območja blizu pulpe z ustreznim podlogo (npr. Calcium hydroxide lining material). Priporočljiva je uporaba koferdama.
2. Dentin in sklenino jedkate s 37-odstotnim gelom fosforne kisline. Upoštevajte navodila proizvajalca ustreznega gela za jedkanje. Dentina ne sme biti gelu za jedkanje izpostavljen več kot 15 sekund. Sklenina mora biti po jedkanju videti kredasto bela.
3. Jedkano površino vsaj 15 sekund spirajte z vodo, nato pa jo osušite z zrakom brez olja in vode. Prepričajte se, da dentin ni presušen.
4. M+W Permabond na jedkano površino in ga obdelujte 20 sekund. Na hitro ga spihajte z zrakom brez olja in vode – približno 5 sekund. Obdelana površina mora imeti enakomeren sijajni sloj. V nasprotnem primeru je treba uporabiti nekaj dodatnega materiala.
5. M+W Permabond 10 sekund strjujte z ustreznim polimerizacijsko lučjo.
6. S svetlobo strjujoč restauracijski material nanesite v skladu z navodili proizvajalca.

Napotki glede uporabe

- Če se material nanesi neposredno v usta pacienta kot aplikacija za enkratno uporabo, se lahko zaradi higiene uporabi le pri enem pacientu.
- Polimerizacijske luči morajo imeti jakost svetlobe vsaj 600 mW/cm², svetlobo pa morajo oddajati pri 450 nm. Njihovo delovanje je treba redno preverjati. Luč je treba pomakniti čim bliže materialu.

- Gel za jedkanje je treba uporabiti tako na površini sklenine kot na površini dentina. Material se ne sme uporabljati brez jedkanja dentina in sklenine.
- Sloj, ki nastaja med nanašanjem in inhibira kisik, se uporablja za adhezijo materialov, ki jih nanesete, zato ga ne smete odstraniti.
- Prepričati je treba kontaminacijo vsebine stekleničke z onesnaženimi čopiči in prezgodnjo polimerizacijo zaradi okoliške svetlobe.
- Če je mogoče, je treba matrico uporabiti šele po nanosu vezi, da se prepreči kopičenje odvečnega materiala med zobom in matrico (učinek kopičenja).
- Z materialom M+W Permabond ne uporabljajte kemičnih kompozitov in kompozitov z dvojnimi strjevanjem.

Interakcije

Materiali, ki vsebujejo eugenol, vlaga in masten zrak lahko preprečijo polimerizacijo na kontaktni točki.

Preostala tveganja in neželeni učinki

Do zdaj niso znani nobeni neželeni učinki. Preostalega tveganja preobčutljivosti na sestavine materiala ni mogoče izključiti.

Opozorila/previdnostni ukrepi

- Hranite zunaj dosega otrok!
- Pazite, da ne pride v stik s kožo! V primeru nenamernega stika s kožo prizadeto območje takoj temeljito umijte z milom in vodo.
- Pazite, da ne pride v stik z očmi! V primeru nenamernega stika z očmi očja takoj sperite z veliko vode in se po potrebi posvetujte z zdravnikom.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za druge izdelke, ki se uporabljajo skupaj z materialom oz. materiali.
- O resnih zapletih, ki se nanašajo na ta izdelek, je treba poročati proizvajalcu in pristojnim organom za poročanje.

Značilnosti izdelka

Vrednosti oprijema po SBS na nejedkani zobovini, izmerjene v skladu s standardom ISO 29022:2013, so ≥ 10 MPa

Skladščenje/odstranjevanje med odpadke

- Shranjujte v suhem prostoru pri temperaturi od 2 do 25 °C (od 36 do 77 °F)!
- Stekleničke takoj po uporabi tesno zaprite.
- Materiala ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti ali če je tekočina želatinaste konsistence.
- Zavrzite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Sestava

HEMA, bis-GMA, GDMA, PAAM, aminobenzoat (derivat, polimer), aditiv.

Oblike trgovine

REF 000 185 1 steklenička po 5 ml,
50 čopičev za enkratno uporabo,
belih, 1 mešalna paleta

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima versione/posledni revize/utolsó módosítás/senaste revidering/zadnja revizija: 07.10.2024



Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · 25421 Pinneberg/Germany

C € 0482